



震雄集團有限公司 

**CHEN HSONG HOLDINGS LIMITED**

(於百慕達註冊成立之有限公司)  
(Incorporated in Bermuda with limited liability)

(股份代號 Stock Code: 00057)

**2013/2014**

中期報告 INTERIM REPORT



## 財務摘要

	截至九月三十日止六個月		變動
	二零一三年 (未經審核)	二零一二年 (未經審核) (經重列)	
<b>業績摘要 (港幣千元)</b>			
收益	<b>970,740</b>	941,509	3%
除稅前溢利	<b>79,711</b>	64,647	23%
本公司權益持有人應佔溢利	<b>65,659</b>	56,042	17%
資產總值	<b>4,000,860</b>	3,853,985	4%
股東權益	<b>2,910,329</b>	2,817,483	3%
已發行股本	<b>63,053</b>	62,926	0%
流動資產淨值	<b>1,712,496</b>	1,687,197	1%
<b>每股數據</b>			
每股基本盈利 (港仙)	<b>10.4</b>	8.9	17%
每股現金股息 (港仙)	<b>3.0</b>	2.5	20%
每股資產淨值 (港元)	<b>4.6</b>	4.5	2%
<b>主要財務比率</b>			
平均股東權益回報率 (%)	<b>2.3</b>	2.0	15%
平均資產總值回報率 (%)	<b>1.7</b>	1.5	13%

# 公司資料

## 董事

### 執行董事

蔣震博士，大紫荊勳賢(主席)

蔣麗苑女士(行政總裁)

蔣志堅先生

鍾效良先生

吳漢華先生

### 獨立非執行董事

陳慶光先生

Anish LALVANI 先生

陳智思先生

利子厚先生

## 審核委員會

Anish LALVANI 先生(主席)

陳慶光先生

陳智思先生

利子厚先生

## 薪酬委員會

陳智思先生(主席)

陳慶光先生

Anish LALVANI 先生

利子厚先生

蔣麗苑女士

## 提名委員會

陳慶光先生(主席)

Anish LALVANI 先生

陳智思先生

利子厚先生

## 企業管治委員會

利子厚先生(主席)

陳慶光先生

Anish LALVANI 先生

陳智思先生

吳漢華先生

## 公司秘書

聶羨萍女士

## 授權代表

蔣麗苑女士

聶羨萍女士

核數師	安永會計師事務所
主要往來銀行	中國建設銀行(亞洲)股份有限公司 恒生銀行有限公司 中國工商銀行(亞洲)有限公司 香港上海滙豐銀行有限公司
主要股份過戶登記處	MUFG Fund Services (Bermuda) Limited 26 Burnaby Street Hamilton HM 11 Bermuda
股份過戶登記分處	卓佳登捷時有限公司 香港 皇后大道東 28 號 金鐘匯中心 26 樓
註冊辦事處	Canon's Court 22 Victoria Street Hamilton HM12 Bermuda
總辦事處及主要營業地點	香港 新界大埔 大埔工業邨 大宏街 13 至 15 號
企業傳訊及投資者關係	翟秀英小姐 電話：(852) 2665 3888 傳真：(852) 2664 8202 電郵：comm@chenhsong.com.hk 網址：www.chenhsong.com.hk
股份代號	00057

## 中期業績

震雄集團有限公司(「本公司」)董事局(「董事局」)公布本公司截至二零一三年九月三十日止六個月之未經審核綜合權益持有人應佔溢利為港幣65,659,000元，較去年同期之權益持有人應佔溢利港幣56,042,000元增加17%。截至二零一三年九月三十日止六個月之每股基本盈利為港幣10.4仙，較二零一二年同期之港幣8.9仙增加17%。本未經審核中期業績已由本公司之審核委員會審閱。

## 簡明綜合收益表

截至二零一三年九月三十日止六個月

	附註	截至九月三十日止六個月	
		二零一三年 (未經審核) 港幣千元	二零一二年 (未經審核) 港幣千元
收益	2	<b>970,740</b>	941,509
銷售成本		<b>(735,580)</b>	(706,978)
毛利		<b>235,160</b>	234,531
其他收入及收益淨額		<b>10,988</b>	13,307
銷售及分銷支出		<b>(98,385)</b>	(92,069)
行政支出		<b>(66,205)</b>	(65,261)
其他經營支出淨額		<b>(3,157)</b>	(25,030)
融資成本		<b>(2,691)</b>	(2,667)
應佔聯營公司溢利減虧損		<b>4,001</b>	1,836
除稅前溢利	3	<b>79,711</b>	64,647
所得稅支出	4	<b>(13,551)</b>	(8,735)
期內溢利		<b>66,160</b>	55,912
歸屬於：			
本公司權益持有人		<b>65,659</b>	56,042
非控股權益		<b>501</b>	(130)
		<b>66,160</b>	55,912
本公司權益持有人應佔每股盈利	6		
基本(港仙)		<b>10.4</b>	8.9
攤薄(港仙)		<b>10.4</b>	8.9

期內應付及建議之股息詳情載於簡明財務報表附註5。

# 簡明綜合全面收益表

截至二零一三年九月三十日止六個月

	截至九月三十日止六個月	
	二零一三年 (未經審核)	二零一二年 (未經審核) (經重列)
	港幣千元	港幣千元
期內溢利	66,160	55,912
其他全面收益／(支出)		
將於其後期間重新分類至損益之		
其他全面收益：		
換算海外業務之匯兌差額	29,828	2,750
不會於其後期間重新分類至損益之項目：		
定額福利責任之精算虧損	(266)	(312)
期內總全面收益	<u>95,722</u>	<u>58,350</u>
歸屬於：		
本公司權益持有人	94,908	58,469
非控股權益	<u>814</u>	<u>(119)</u>
	<u>95,722</u>	<u>58,350</u>

# 簡明綜合財務狀況表

於二零一三年九月三十日

		二零一三年 九月三十日 (未經審核)	二零一三年 三月三十一日 (未經審核) (經重列)
	附註	港幣千元	港幣千元
<b>非流動資產</b>			
物業、廠房及設備	7	<b>1,003,851</b>	960,533
預付土地租賃款		<b>42,611</b>	42,994
商譽		<b>94,931</b>	94,931
於聯營公司之投資		<b>33,238</b>	28,657
遞延稅項資產		<b>74,971</b>	76,578
購買物業、廠房及設備訂金		<b>7,185</b>	3,853
		<u><b>1,256,787</b></u>	<u>1,207,546</u>
<b>非流動資產總計</b>			
<b>流動資產</b>			
存貨		<b>876,166</b>	842,327
應收貿易及票據賬款	8	<b>900,725</b>	833,561
訂金、預付款項及其他應收賬款		<b>61,795</b>	55,022
抵押銀行存款		<b>91,963</b>	80,280
現金及銀行結存		<b>813,424</b>	786,126
		<u><b>2,744,073</b></u>	<u>2,597,316</u>
<b>流動資產總計</b>			
<b>流動負債</b>			
應付貿易及票據賬款	9	<b>507,308</b>	411,363
其他應付賬款及應計負債		<b>229,778</b>	222,646
計息銀行貸款		<b>267,188</b>	231,625
應付稅項		<b>27,303</b>	28,981
		<u><b>1,031,577</b></u>	<u>894,615</u>
<b>流動負債總計</b>			
<b>流動資產淨值</b>		<u><b>1,712,496</b></u>	<u>1,702,701</u>
<b>資產總值減流動負債</b>		<u><b>2,969,283</b></u>	<u>2,910,247</u>

# 簡明綜合財務狀況表(續)

於二零一三年九月三十日

	二零一三年 九月三十日 (未經審核)	二零一三年 三月三十一日 (未經審核) (經重列)
附註	港幣千元	港幣千元
<b>非流動負債</b>		
定額福利責任	<b>26,364</b>	26,658
遞延稅項負債	<b>12,450</b>	11,010
非流動負債總計	<b>38,814</b>	37,668
<b>資產淨值</b>	<b>2,930,469</b>	2,872,579
<b>權益</b>		
本公司權益持有人應佔權益		
已發行股本	10 <b>63,053</b>	63,053
儲備	<b>2,847,276</b>	2,790,200
非控股權益	<b>2,910,329</b>	2,853,253
	<b>20,140</b>	19,326
權益總計	<b>2,930,469</b>	2,872,579



# 簡明綜合權益變動報表

截至二零一三年九月三十日止六個月

		2013			
		本公司權益持有人應佔			
	附註	已發行 股本 港幣千元 (未經審核)	股份 溢價賬 港幣千元 (未經審核)	資本贖回 儲備 港幣千元 (未經審核)	資本儲備 港幣千元 (未經審核)
於二零一三年四月一日					
如前呈報		63,053	509,580	295	50,763
過往年度調整	1	-	-	-	-
經重列		63,053	509,580	295	50,763
期內溢利					
		-	-	-	-
期內其他全面收益／(支出)：					
換算海外業務之匯兌差額		-	-	-	-
定額福利責任之精算虧損		-	-	-	-
期內總全面收益					
		-	-	-	-
保留溢利轉撥		-	-	-	447
截至二零一三年					
三月三十一日止		-	-	-	-
年度之末期股息	5	-	-	-	-
於二零一三年九月三十日					
		<u>63,053</u>	<u>509,580*</u>	<u>295*</u>	<u>51,210*</u>

\* 於二零一三年九月三十日：該等儲備賬項包括簡明綜合財務狀況表內之綜合儲備為港幣2,847,276,000元(二零一三年三月三十一日：港幣2,790,200,000元(經重列))。

**2013**  
本公司權益持有人應佔

法定儲備 港幣千元 (未經審核)	一般儲備 港幣千元 (未經審核)	匯兌變動		保留溢利 港幣千元 (未經審核) (經重列)	總計 港幣千元 (未經審核) (經重列)	非控股 權益 港幣千元 (未經審核)	權益總計 港幣千元 (未經審核) (經重列)
		儲備 港幣千元 (未經審核)					
147,473	2,351	291,228		1,796,745	2,861,488	19,326	2,880,814
-	-	-		(8,235)	(8,235)	-	(8,235)
147,473	2,351	291,228		1,788,510	2,853,253	19,326	2,872,579
-	-	-		65,659	65,659	501	66,160
-	-	29,515		-	29,515	313	29,828
-	-	-		(266)	(266)	-	(266)
-	-	29,515		65,393	94,908	814	95,722
-	-	-		(447)	-	-	-
-	-	-		(37,832)	(37,832)	-	(37,832)
<u>147,473*</u>	<u>2,351*</u>	<u>320,743*</u>		<u>1,815,624*</u>	<u>2,910,329</u>	<u>20,140</u>	<u>2,930,469</u>

# 簡明綜合權益變動報表(續)

截至二零一三年九月三十日止六個月

		2012			
		本公司權益持有人應佔			
附註	已發行 股本	股份 溢價賬	資本贖回 儲備	資本儲備	
	港幣千元 (未經審核)	港幣千元 (未經審核)	港幣千元 (未經審核)	港幣千元 (未經審核)	
於二零一二年四月一日					
如前呈報	62,926	507,170	295	53,055	
過往年度調整	-	-	-	-	
經重列	62,926	507,170	295	53,055	
期內溢利/(虧損)					
	-	-	-	-	
期內其他全面收益/(支出)：					
換算海外業務之匯兌差額	-	-	-	-	
定額福利責任之精算虧損， 經重列	-	-	-	-	
期內總全面收益/(支出)					
	-	-	-	-	
截至二零一二年 三月三十一日止 年度之末期股息					
5	-	-	-	-	
於二零一二年九月三十日					
	<u>62,926</u>	<u>507,170</u>	<u>295</u>	<u>53,055</u>	

**2012**  
本公司權益持有人應佔

法定儲備 港幣千元 (未經審核)	一般儲備 港幣千元 (未經審核)	匯兌變動 儲備 港幣千元 (未經審核)	保留溢利 港幣千元 (未經審核) (經重列)	總計 港幣千元 (未經審核) (經重列)	非控股 權益 港幣千元 (未經審核)	權益總計 港幣千元 (未經審核) (經重列)
147,473	2,351	287,104	1,756,592	2,816,966	18,380	2,835,346
-	-	-	(7,611)	(7,611)	-	(7,611)
147,473	2,351	287,104	1,748,981	2,809,355	18,380	2,827,735
-	-	-	56,042	56,042	(130)	55,912
-	-	2,739	-	2,739	11	2,750
-	-	-	(312)	(312)	-	(312)
-	-	2,739	55,730	58,469	(119)	58,350
-	-	-	(50,341)	(50,341)	-	(50,341)
<u>147,473</u>	<u>2,351</u>	<u>289,843</u>	<u>1,754,370</u>	<u>2,817,483</u>	<u>18,261</u>	<u>2,835,744</u>

# 簡明綜合現金流量表

截至二零一三年九月三十日止六個月

	截至九月三十日止六個月	
	二零一三年 (未經審核) 港幣千元	二零一二年 (未經審核) 港幣千元
經營業務之現金流入淨額	83,780	73,901
投資業務之現金流入／(流出)淨額	(196,775)	46,304
融資業務之現金流入／(流出)淨額	<u>2,044</u>	<u>(50,341)</u>
現金及現金等價物之增加／(減少)淨額	(110,951)	69,864
期初之現金及現金等價物	752,186	694,233
匯率變動之影響淨額	<u>8,347</u>	<u>635</u>
期末之現金及現金等價物	<u><u>649,582</u></u>	<u><u>764,732</u></u>
現金及現金等價物結存之分析		
現金及銀行結存	504,831	538,348
於存款時距離原期滿日 不足三個月之定期存款	<u>144,751</u>	<u>226,384</u>
簡明綜合現金流量表所列之現金及現金等價物	649,582	764,732
於存款時距離原期滿日 超過三個月之定期存款	<u>163,842</u>	<u>22,256</u>
簡明綜合財務狀況表所列之現金及現金等價物	<u><u>813,424</u></u>	<u><u>786,988</u></u>

# 簡明財務報表附註

二零一三年九月三十日

## 1. 會計政策

本公司及其附屬公司(「本集團」)之未經審核簡明中期財務報表乃根據香港會計師公會(「香港會計師公會」)頒布之香港會計準則(「香港會計準則」)第34號「中期財務報告」及香港聯合交易所有限公司證券上市規則附錄16之規定而編製。

在編製本簡明中期財務報表時，本集團期內之財務報表首次採納香港會計師公會頒布之新訂及經修訂之香港財務報告準則(「香港財務報告準則」)、香港會計準則及詮釋(於下文內統稱「新香港財務報告準則」)，有關準則於二零一三年四月一日開始之會計期間生效，除此以外，所採用之會計政策及編製基準，與本集團截至二零一三年三月三十一日止年度之經審核財務報表所採用者一致。除下文所進一步闡明有關香港會計準則第1號及香港會計準則第19號(2011)之修訂之影響外，採納新香港財務報告準則並無對本簡明中期財務報表構成重大財務影響及對本簡明中期財務報表所應用之會計政策並無產生重大變動。

香港會計準則第1號(修訂)改變在其他全面收益呈列之項目分組。在未來某個時點可重新分類(或重新使用)至損益之項目(例如一筆投資淨額對沖之收益淨額，換算海外業務產生之匯兌差額、現金流量對沖之變動淨額及可供出售金融資產之虧損或收益淨額)將與不會重新分類至損益之項目(例如定額福利計劃之精算收益及虧損以及土地及樓宇之重估)分開呈列。該等修訂僅影響呈列，並不影響本集團財務狀況或表現。

## 1. 會計政策 (續)

香港會計準則第19號僱員福利(2011經修訂)(「香港會計準則第19號(2011)」)包含涉及定額福利計劃入賬之多項修訂，包括精算收益及虧損應於其他全面收益(其他全面收益)確認，而永久自損益剔除；不再將計劃資產之預期回報確認於損益，而是規定使用計量定額福利責任之折現率計算定額福利負債(資產)淨值之利息，並確認於損益，及；未歸屬過往服務成本應於修訂提出之日或相關重組或終止成本確認之日之較早者在損益確認。其他修訂包括新披露事項，例如定量敏感性披露事項。

香港會計準則第19號(2011)要求追溯應用。由於精算收益及虧損、計劃資產之利息及未歸屬過往服務成本之入賬存在差異，採納香港會計準則第19號(2011)對定額福利計劃責任淨額造成影響。比較資料已於簡明綜合財務報表中重列。對財務報表之量化影響於下表提供。

香港會計師公會亦已頒布多項新訂及經修訂而於本報告期內尚未生效之香港財務報告準則。本集團於本簡明中期財務報表內並無提早採納該等新訂及經修訂之香港財務報告準則。

本集團現正就該等新訂及經修訂之香港財務報告準則初步實施的影響作出評估，但仍未能述明該等新訂及經修訂之香港財務報告準則會否對本集團之經營業績及財務狀況有任何重大影響。

## 1. 會計政策(續)

採納香港會計準則第 19 號(2011)對簡明綜合財務報表之影響

對簡明綜合全面收益表之影響：

截至二零一三年九月三十日止期間

港幣千元

期內總全面收益減少

266

截至二零一二年九月三十日止期間

港幣千元

期內總全面收益減少

312

對簡明綜合財務狀況表之影響：

於二零一三年九月三十日

港幣千元

資產淨值及權益總計減少

8,501

於二零一三年三月三十一日

港幣千元

資產淨值及權益總計減少

8,235

## 2. 收益及經營分部資料

收益(亦為本集團之營業額)指期內之銷貨發票淨額，減去退貨及貿易折扣，而不包括集團公司間之交易。

本集團主要從事製造及銷售注塑機及有關產品。就管理而言，本集團根據其客戶所在地分為不同業務單位，有下列三個可報告經營分部：

- (i) 中國大陸及香港；
- (ii) 台灣；及
- (iii) 其他海外國家。



## 2. 收益及經營分部資料(續)

管理層會分開監察本集團之經營分部之業績，以就資源分配及表現評估方面作出決定。分部表現乃根據經調整之除稅前溢利而計量之可報告分部溢利來作評估。

可報告經營分部之間並沒有重大銷售。

下表載列截至二零一三年及二零一二年九月三十日止期內本集團經營分部之收益及業績資料。

	從對外客戶的 分部收益		分部業績	
	截至九月三十日止		截至九月三十日止	
	六個月		六個月	
	二零一三年 港幣千元	二零一二年 港幣千元	二零一三年 港幣千元	二零一二年 港幣千元
中國大陸及香港	<b>653,324</b>	627,711	<b>62,394</b>	56,471
台灣	<b>71,390</b>	48,511	<b>8,465</b>	4,177
其他海外國家	<b>246,026</b>	265,287	<b>18,946</b>	16,522
	<b>970,740</b>	941,509	<b>89,805</b>	77,170

經營分部業績與除稅前  
溢利調節如下：

經營分部業績	<b>89,805</b>	77,170
未攤分收入及收益	<b>6,564</b>	6,767
企業及未攤分支出	<b>(17,968)</b>	(18,459)
融資成本	<b>(2,691)</b>	(2,667)
應佔聯營公司溢利減虧損	<b>4,001</b>	1,836
除稅前溢利	<b>79,711</b>	64,647

### 3. 除稅前溢利

本集團之除稅前溢利已扣除／(計入)下列各項：

	截至九月三十日止 六個月	
	二零一三年 港幣千元	二零一二年 港幣千元
售出存貨成本	<b>735,580</b>	706,978
折舊	<b>33,707</b>	32,930
預付土地租賃款之確認	<b>922</b>	909
出售物業、廠房及設備之虧損	<b>26</b>	28
應收貿易及票據賬款減值／(減值撥回)淨額	<b>1,152</b>	(4,357)
存貨減值／(減值撥回)淨額	<b>499</b>	(11,774)
匯兌差異淨額	<b>(28,865)</b>	8,167
利息收入	<b>(6,564)</b>	(6,767)

### 4. 所得稅支出

本集團於期內無任何源自香港之應課稅溢利，故沒有就香港利得稅作出撥備。截至二零一二年九月三十日止期內，本集團就香港利得稅按16.5%稅率作出撥備。其他地區之溢利稅項則按本集團經營業務所在國家／司法權區之現行稅率計算。

	截至九月三十日止 六個月	
	二零一三年 港幣千元	二零一二年 港幣千元
即期：		
期內稅項支出		
香港	-	292
其他地區	<b>8,605</b>	14,155
過往期間多提撥備	<b>(100)</b>	(7,321)
遞延	<b>5,046</b>	1,609
期內稅項支出	<b>13,551</b>	8,735

## 5. 股息

	截至九月三十日止 六個月	
	二零一三年	二零一二年
	港幣千元	港幣千元
期內已付股息		
截至二零一三年三月三十一日止財政年度之 末期股息，每股普通股港幣0.06元 (二零一二年：港幣0.08元)	<b><u>37,832</u></b>	<b><u>50,341</u></b>

本公司董事局宣布派發截至二零一三年九月三十日止六個月之中期股息每股普通股港幣0.03元(二零一二年：港幣0.025元)，總計港幣18,916,000元(二零一二年：港幣15,731,000元)。本簡明財務報表未反映應付中期股息。

## 6. 本公司權益持有人應佔每股盈利

每股基本盈利乃根據期內本公司權益持有人應佔本集團溢利港幣65,659,000元(二零一二年：港幣56,042,000元)及期內已發行普通股之加權平均數630,531,600股(二零一二年：629,255,600股)計算所得。

由於本集團於期內並無發行任何潛在攤薄普通股，故於期內概無就所呈列的每股基本盈利進行調整。截至二零一二年九月三十日止期內，每股攤薄盈利乃根據去年同期本公司權益持有人應佔本集團溢利港幣56,042,000元及普通股之加權平均數629,428,692股(即計算每股基本盈利所用去年同期已發行普通股之加權平均數629,255,600股及假設去年同期尚未行使之購股權全部不需代價而獲行使而發行之普通股之加權平均數173,092股)計算所得。

## 7. 物業、廠房及設備

本集團之物業、廠房及設備變動如下：

	港幣千元
於二零一三年四月一日賬面淨值	960,533
添置	60,594
出售	(85)
註銷	(268)
期內折舊撥備	(33,707)
匯兌調整	<u>16,784</u>
於二零一三年九月三十日賬面淨值	<u><u>1,003,851</u></u>

## 8. 應收貿易及票據賬款

客戶之貿易條款一般為現金交易、銀行票據或信用放貸。本集團根據個別客戶之商業實力及信譽提供信貸額，平均信貸期為九十天，就若干有良好交易及還款記錄之客戶，則延長其信貸期。本集團採取嚴格政策控制信貸條款及應收賬款，務求信貸風險降至最低。

基於上述的觀點及本集團的應收貿易及票據賬款由大量分散客戶所組成，故沒有重大的集中信貸風險。本集團並無就該等結餘持有任何抵押或其他加強信用之物品。該等應收貿易及票據賬款並不附利息。

被視為沒有減值的應收貿易及票據賬款按支付到期日計算之賬齡分析如下：

	二零一三年 九月三十日 港幣千元	二零一三年 三月三十一日 港幣千元
未到期(並未逾期或減值)	<b>685,630</b>	639,047
逾期少於九十天	<b>106,047</b>	100,882
逾期九十一至一百八十天	<b>48,909</b>	39,371
逾期超過一百八十天	<b><u>60,139</u></b>	<u>54,261</u>
	<b><u><u>900,725</u></u></b>	<b><u><u>833,561</u></u></b>

## 9. 應付貿易及票據賬款

於報告期末之應付貿易及票據賬款按支付到期日計算之賬齡分析如下：

	二零一三年 九月三十日 港幣千元	二零一三年 三月三十一日 港幣千元
未到期	400,177	323,201
一至九十天	90,886	72,222
九十一至一百八十天	4,071	4,632
超過一百八十天	<u>12,174</u>	<u>11,308</u>
	<u><b>507,308</b></u>	<u><b>411,363</b></u>

應付貿易及票據賬款並不附利息。

## 10. 股本

	二零一三年 九月三十日 港幣千元	二零一三年 三月三十一日 港幣千元
法定：		
1,000,000,000股普通股，每股港幣0.10元	<u>100,000</u>	<u>100,000</u>
已發行及全數繳足：		
630,531,600股(二零一三年三月三十一日： 630,531,600股)普通股，每股港幣0.10元	<u>63,053</u>	<u>63,053</u>

## 11. 或然負債

於報告期末，沒有於簡明財務報表撥備之或然負債如下：

	二零一三年 九月三十日 港幣千元	二零一三年 三月三十一日 港幣千元
就給予第三者信貸而提供給 財務機構的擔保，最大數額	<u>101,998</u>	<u>79,072</u>

## 12. 經營租約安排

### (a) 作為出租人

本集團根據經營租約安排租賃若干部分物業，其議定之租賃期限介乎二年至三年。租賃條款一般亦要求承租人支付保證金，並根據當時市場狀況定期調整租金。

於二零一三年九月三十日，本集團根據與其承租人訂立之不可撤銷經營租約到期應收之最少未來租金總額如下：

	二零一三年 九月三十日 港幣千元	二零一三年 三月三十一日 港幣千元
一年內	<u>1,402</u>	<u>3,473</u>

### (b) 作為承租人

本集團根據經營租約安排租賃若干物業及辦公室設備。物業及辦公室設備租賃議定之租賃期限分別介乎一年至八年及五年。

於二零一三年九月三十日，本集團根據不可撤銷經營租約到期應付之最少未來租金總額如下：

	二零一三年 九月三十日 港幣千元	二零一三年 三月三十一日 港幣千元
一年內	<u>1,835</u>	<u>1,758</u>
第二年至第五年(包括首尾兩年)	<u>646</u>	<u>698</u>
	<u>2,481</u>	<u>2,456</u>

### 13. 承擔

除了於附註12(b)提及的經營租約承擔之外，本集團於報告期末的資本承擔如下：

於二零一三年九月三十日，關於本集團於中國大陸興建之工業建築物，已簽約但未撥備之資本承擔合共約港幣54,919,000元(二零一三年三月三十一日：港幣102,986,000元)。

於二零一三年九月三十日，關於本集團於中國大陸購買之物業、廠房及設備，已簽約但未撥備之資本承擔合共約港幣5,856,000元(二零一三年三月三十一日：港幣897,000元)。

### 14. 關連人士交易

(a) 期內，本集團以港幣16,574,000元(二零一二年：港幣22,356,000元)向一聯營公司以獨立供應商所提供之相約價格與條款購買原材料。

另外，本集團向一關連公司，震堅模具機械(深圳)有限公司(「震堅深圳」)，以價值港幣4,658,000元(二零一二年：港幣2,461,000元)購買原材料。期內，此交易亦為本集團之持續關連交易。

蔣震博士及蔣志堅先生(兩人均為本公司之董事)及彼等各自之聯繫人(他們同時為本公司董事蔣麗苑女士之聯繫人)，合共控制震堅實業有限公司股東大會上80%之投票權。由於震堅實業有限公司間接全資擁有震堅深圳，所以震堅深圳被界定為本集團之關連公司。以上交易是以本集團與該關連公司雙方同意之價格及條款進行。

#### 14. 關連人士交易 (續)

(b) 本集團主要管理人員報酬：

	截至九月三十日止 六個月	
	二零一三年 港幣千元	二零一二年 港幣千元
短期僱員福利	6,425	8,945
受僱後福利	<u>30</u>	<u>28</u>
	<u><b>6,455</b></u>	<u><b>8,973</b></u>

#### 15. 比較金額

誠如簡明財務報表附註1所進一步解釋，由於在本期內採納香港會計準則第19號(2011)，本簡明財務報表內若干項目及結餘之會計處理及呈列已作修訂或補充以遵守新規定。因此，已作出若干過往年度調整，若干比較金額已重新分類及重列，以符合本期之呈列及會計處理。



## 中期股息

董事局已議決宣派截至二零一三年九月三十日止六個月之中期股息每股普通股港幣3.0仙(二零一二年：港幣2.5仙) 予於二零一三年十二月二十四日(星期二)辦公時間結束時名列在本公司股東名冊上之股東。中期股息約於二零一四年一月十五日(星期三)派發。

## 暫停辦理股份過戶登記

本公司將由二零一三年十二月二十三日(星期一)至二零一三年十二月二十四日(星期二)(首尾兩天包括在內)暫停辦理股份過戶登記手續。為確保符合資格獲派發中期股息，所有股份過戶文件連同有關股票必須於二零一三年十二月二十日(星期五)下午四時三十分前，一併送達本公司於香港之股份過戶登記分處卓佳登捷時有限公司，地址為香港皇后大道東28號金鐘匯中心26樓，辦理過戶登記手續。

## 管理層之論述及分析

### 業務表現

截至二零一三年九月三十日止六個月，本集團錄得營業額港幣9.71億元(二零一二年：港幣9.42億元)，較去年同期上升3%。權益持有人應佔溢利為港幣6,600萬元(二零一二年：港幣5,600萬元)，較去年同期增加17%。每股基本盈利為港幣10.4仙(二零一二年：港幣8.9仙)，上升17%。董事局已議決宣派中期股息每股港幣3.0仙(二零一二年：港幣2.5仙)。

本財政年度是中國領導班子替換的一年，在上場後新的中央領導層宣布實行偏緊的貨幣政策，顯示了中央政府對通脹、經濟過熱、信貸過度擴張、資產泡沫逐漸失控等迫切問題的關注。而隨著中央的緊縮政策陸續出台，包括維持高息及高企的存款準備金率，以及逐步從市場中抽資，使中國境內的銀根一直處於極度緊張的情況，並影響了經濟活力。二零一三年上半年的中國國內生產總值(GDP)增長雖然達標，但第二季度的增長低於第一季度，並且大幅低於市場預期，而第一季度環比又低於二零一二年第四季度。整體來看中國GDP增速呈不斷下降的趨勢。在五、六月期間，國內的銀根逐漸緊拙，而中國人民銀行堅持停止逆回購操作，導致拆息曾一度抽升。中國製造業採購經理指數

(PMI)更再次跌穿50的分界線，而全年基本上處於負數的工業品出廠價格指數(PPI)亦於第二季度跌幅加劇。

本集團近年加大投資發展的國際市場(如巴西、歐洲等)開始帶來回報，但仍然受部份發展中國家的貨幣兌美元匯率大幅貶值所拖累，本集團在國際市場的營業額亦無法避免受到影響而下降7%。

## 市場分析

截至二零一三年九月三十日止六個月，按客戶地域劃分的營業額分析如下：

客戶地域	2013 (港幣百萬元)	2012 (港幣百萬元)	變動
中國大陸及香港	653	628	+4%
台灣	72	49	+47%
其他海外國家	246	265	-7%
	<b>971</b>	<b>942</b>	<b>+3%</b>

中國市場在本年第二季度受到短暫的信貸收緊影響，以及發展中國家貨幣貶值，使本已積弱的出口外銷更是疲弊不堪，出口增速降低至4.3%，其中五月份更近乎零，而六月份則進一步下滑至-2%。出口呆滯、內需發展動力不足、資金緊拙等情況，都迫使很多客戶重新考慮或延遲固定資產投資或擴充計劃。

但中國中央政府在二零一三年第三季度重新啟動逆回購機制，於市場注入大量資金，紓緩了極度緊張的銀根對經濟的負面壓力。國內經濟立杆見影：PMI重回50水平以上，工業品PPI跌勢喘定，GDP增速亦在第三季度上升至7.8%，全年7.5%的目標可望達成，故本集團所受的衝擊只是短暫性的。況且，本集團憑著兩板式大型注塑機的銷售優勢，抵消了部份負面影響，最終本集團於中國市場的營業額在本財政年度上半年仍然錄得4%增長至港幣6.53億元(二零一二年：港幣6.28億元)。

隨著歐、美市場的負面消息減退而經濟逐步復甦，以出口為主的台灣廠家終於重新活躍，於本財政年度上半年的營業額上升47%至港幣7,200萬元(二零一二年：港幣4,900萬元)，重回接近二零一一年度的水平。

在國際市場方面，於本年第二季度，國際間對美國聯儲局「退市」的言論甚囂塵上，使美元匯價急升，而相對地很多在金融海嘯期間一直維持寬鬆貨幣政策的發展中國家的貨幣亦應聲下挫，其中不乏注塑機的大市場。其中，東南亞的發展中國家的貨幣於二零一三年第二季度兌美元普遍下跌超過10%，而且部份國家在第三季度更進一步下跌至近年低位。再者，南美國家也面臨相同的情況。雖然美國聯儲局即時發出一輪緊急的「解釋」言論，讓美元匯價從高位開始回落，但大部份的發展中國家貨幣匯率始終維持低迷。

大幅度的匯率下跌無可避免地影響了本集團的國際業務，在受影響區域的業績都有雙位數字的倒退。但本集團在重點開發的國家所開設的銷售分公司(如巴西及歐洲等)則開始收到預期的效益，其中特別是在歐洲市場錄得高雙位數字的增長，並且上升的勢頭明顯，令人鼓舞。這些可喜的成果讓本集團對於投資開發不同的國際市場充滿信心，在未來數年將更不遺餘力。總體來說，本集團在國際市場的營業額較去年同期下降7%至港幣2.46億元(二零一二年：港幣2.65億元)。

## 新技術及新產品發展

緊接著去年本集團付運的、全中國最大的4,500噸兩板式超大型注塑機至歐洲客戶，本集團再接再厲，於二零一四年年初將付運第一台6,500噸的兩板式注塑機。此機型是目前全亞洲區域內生產的最大型的注塑機，它的完成是一項有實際意義的里程碑，使全球業界矚目的同時，亦奠定了本集團在國內生產高科技超大型注塑機領域的領導地位。

## 生產效益及產能

深圳震雄工業園第三期基建發展在順利進行，已興建三棟大型及雙層廠房，正待完成政府驗收及安裝生產設備。新廠房樓高達25米，配備重型行車吊臂，會用作生產4,000噸及以上的注塑機。該等新廠房為集團增加88,000平方米以上的生產及儲存空間，擴大的規模可為集團增加生產力及改善生產效益，有助本集團更能深入超大型注塑機市場。

## 流動資金及財務狀況

於二零一三年九月三十日，本集團的流動資產淨值為港幣17.12億元(二零一二年：港幣16.87億元(經重列))，較去年同期增加1%；現金及銀行結存(含有抵押存款)為港幣9.05億元(二零一二年：港幣8.90億元)，較去年增加港幣1,500萬元；銀行貸款為港幣2.67億元(二零一二年：港幣2.19億元)，增加港幣4,800萬元，銀行貸款為短期浮息貸款，用作一般營運資金；以及本集團淨現金結餘為港幣6.38億元(二零一二年：港幣6.71億元)，減少港幣3,300萬元。

本集團的負債比率乃按總借貸扣除現金及銀行結存除以總資產計算。於二零一三年九月三十日，本集團持有淨現金結餘。因此，並無呈報負債比率。

本集團會繼續維持一貫穩健的財務管理政策，配合適度的融資，儲備充足的流動資金，以應付本集團對各項投資及營運資金的需求。

## 資產抵押

於二零一三年九月三十日，本集團於中國大陸經營之若干附屬公司所持有之銀行存款中，為數港幣9,200萬元(二零一二年：港幣1.03億元)已作抵押，其中港幣4,500萬元(二零一二年：港幣4,500萬元)用作擔保中國大陸若干財務機構給予獨立第三者的貸款；港幣4,100萬元(二零一二年：港幣4,100萬元)用作擔保給予供應商的銀行承兌匯票，該等匯票記入應付貿易及票據賬款內；以及港幣600萬元(二零一二年：港幣1,700萬元)用作擔保支付於中國大陸之工業建築物之建築成本。

## 資本承擔

於二零一三年九月三十日，本集團主要於中國大陸興建之工業建築物及購買之生產設備之資本承擔為港幣6,100萬元(二零一二年：港幣1.45億元)，資金會由本集團內部資源提供。

## 資金及外幣風險管理

本集團在資金管理方面，採取穩健的理財策略，現金一般以港元、美元、新台幣及人民幣以短期或中期存款存放於銀行，作為本集團的流動資金。

於二零一三年九月三十日，本集團有相等於港幣4,200萬元的日圓借貸(二零一二年：港幣9,900萬元)，用作支付供應商日圓貨款。本集團亦不時對若干波動較大的外幣風險作出評估，以合適之方法減低有關的風險。

期內，由於人民幣升值，淨匯兌溢利比去年同期增加。本集團於中國大陸有重大投資，並知悉任何人民幣匯率波動將對本集團的盈利有所影響。

## 或然負債

於二零一三年九月三十日，本集團就給予第三者信貸而提供給財務機構的擔保為港幣1.02億元(二零一二年：港幣1.04億元)。

## 人力資源

於二零一三年九月三十日，本集團的全職僱員總數約為2,700名(二零一二年：2,800名)。本集團為僱員提供完善之薪酬及福利條件，薪酬維持於具競爭力水平，而僱員之回報取決於其個人表現及本集團業績表現。

於人才培訓方面，本集團透過定期為僱員提供教育、專業培訓及生活輔導等活動，不斷提升員工質素、專業知識水平及團隊精神。

## 下半年展望

中國政府新領導層採取的「偏緊」貨幣政策，長遠來說是必須的，但短期的痛楚亦將無可避免。本集團相信，本財政年度下半年的中國市場仍存在很多不明朗因素，主要看中央政府的政策方向及對信貸的收緊程度，但中國 GDP 增長可望能維持在 7-8% 的水平，在沒有不可預見的轉變的情況下，本集團的業務估計可平穩發展。

## 董事於股份、相關股份及債券之權益及淡倉

於二零一三年九月三十日，本公司之已發行普通股數目為 630,531,600 股；本公司董事及最高行政人員於本公司或其任何相聯法團（定義見證券及期貨條例（「證券及期貨條例」）第 XV 部）之股份、相關股份及債券中持有根據證券及期貨條例第 352 條須登記於本公司所保存的登記冊內之權益及淡倉，或根據香港聯合交易所有限公司（「聯交所」）證券上市規則（「上市規則」）附錄十上市發行人董事進行證券交易之標準守則（「標準守則」）而須另行知會本公司及聯交所之權益及淡倉如下：

### (a) 於本公司股份之好倉

董事姓名	權益性質	於普通股 之權益	總計	附註	佔本公司 已發行普通股 之概約百分比
蔣震	個人	3,980,000	3,980,000	(1)	0.63%
	其他	398,013,620	398,013,620	(3)	63.12%
蔣麗苑	個人	5,000,000	5,000,000	(1)	0.79%
蔣志堅	個人	2,078,000	2,078,000	(1)	0.33%
鍾效良	個人	666,000	666,000	(1)	0.11%
陳慶光	個人	484,000	484,000	(1)	0.08%
Anish LALVANI	個人	220,000	220,000	(1)	0.03%

### (b) 於相聯法團股份之好倉

(i) 於震雄投資有限公司(「震雄投資」)之普通股權益：

董事姓名	權益性質	身份	於股份 之權益	附註	佔震雄投資 已發行股份 之概約百分比
蔣震	其他	全權信託之成立人	58,220,300	(2)	100.00%

(ii) 本公司之董事蔣震博士被視為持有下列相聯法團的股份之權益：

相聯法團名稱	於股份之權益	附註	佔相聯法團 有關類別 已發行股份 之概約百分比
Assetwise Holdings Limited	1股普通股	(3), (4)	100.00%
震雄(中國)投資有限公司	2股無投票權遞延股份	(3), (4)	100.00%
震雄物流儲運有限公司	5,000,000股 無投票權遞延股份	(3), (4)	100.00%
震雄機器廠有限公司	50,000,000股 無投票權遞延股份	(3), (4)	100.00%
Chiangs' Industrial Holdings Limited	1股可贖回股份	(3)	100.00%
迪斯有限公司	2股普通股	(3), (5)	100.00%
達觀有限公司	2股普通股	(3), (5)	100.00%
博冠投資有限公司	2股普通股	(3), (4)	100.00%
寰亞投資有限公司	1股普通股	(3), (4)	100.00%
高文有限公司	2股普通股	(3), (5)	100.00%
Gondmyne Limited	100,000股普通股	(3), (4)	100.00%
Granwich Limited	1股普通股	(3), (4)	100.00%
香港電腦輔助設計及生產服務有限公司	52,570,000股普通股	(3), (4)	75.10%
Kadom Limited	2股普通股	(3), (4)	100.00%
佳事來投資有限公司	1股普通股	(3), (6)	100.00%
基碩發展有限公司	10股普通股	(3), (4)	100.00%
高祐有限公司	2股普通股	(3), (5)	100.00%
萬福香港投資有限公司	1股普通股	(3), (6)	100.00%
美姬有限公司	2股普通股	(3), (5)	100.00%
慕珍有限公司	2股普通股	(3), (5)	100.00%
派諾有限公司	2股普通股	(3), (5)	100.00%
寶達仕有限公司	2股普通股	(3), (5)	100.00%
Pro-Team Pacific Limited	1股普通股	(3), (4)	100.00%
利勤有限公司	2股普通股	(3), (5)	100.00%
仲都有限公司	2股普通股	(3), (5)	100.00%
西北有限公司	2股普通股	(3), (5)	100.00%
崇美有限公司	2股普通股	(3), (5)	100.00%
Tatiara Investment Company Limited	2股普通股	(3), (4)	100.00%
益創集團有限公司	1股普通股	(3), (4)	100.00%



附註：

- (1) 該等權益乃以實益擁有人的身份持有。
- (2) 此乃Cititrust (Bahamas) Limited間接持有之總計權益，而Cititrust (Bahamas) Limited為蔣震工業慈善基金（「慈善基金」）之信託人。而該基金擁有震雄投資100%已發行股份權益。根據證券及期貨條例，由於蔣震博士為全權信託之財產授予人，故蔣震博士有可能被認作全權信託之成立人，而被視作持有該全權信託之權益。
- (3) Chiangs' Industrial Holdings Limited持有震雄投資100%權益，Chiangs' Industrial Holdings Limited則為Cititrust (Bahamas) Limited完全擁有。Cititrust (Bahamas) Limited為慈善基金之信託人，根據證券及期貨條例，由於蔣震博士乃慈善基金之財產授予人，故蔣震博士有可能被認作慈善基金之成立人，而被視作持有該等權益。
- (4) 該等權益由震雄投資持有。
- (5) 該等權益由震雄投資透過Gondmyne Limited間接持有。
- (6) 該等權益由震雄投資透過Assetwise Holdings Limited間接持有。

除上文所披露者外，於二零一三年九月三十日，本公司董事或最高行政人員概無於本公司或其任何相聯法團（定義見證券及期貨條例第XV部）之股份、相關股份或債券中擁有根據證券及期貨條例第352條須登記於本公司所保存的登記冊內之任何權益或淡倉，或根據標準守則而須另行知會本公司及聯交所之權益或淡倉。

## 董事購買股份或債券之權利

本公司或其任何附屬公司於截至二零一三年九月三十日止六個月期間並無訂立任何安排，致使本公司董事可藉購買本公司或任何其他法人團體之股份或債券而獲益，而董事、最高行政人員或彼等之配偶或未滿十八歲之子女於截至二零一三年九月三十日止六個月期間概無擁有可認購本公司證券之任何權利，亦無行使任何該等權利。

## 主要股東及其他人士於股份及相關股份之權益及淡倉

於二零一三年九月三十日，就本公司董事及最高行政人員所知，根據證券及期貨條例第336條保存之本公司登記冊所記錄之主要股東及其他人士於本公司之股份及相關股份之權益或淡倉載列如下：

### 於本公司股份之好倉

股東名稱／姓名	身份	普通股數目	附註	佔本公司 已發行普通股 之概約百分比
震雄投資	實益擁有人	398,013,620	(1)	63.12%
蔣震	實益擁有人	3,980,000	(3)	0.63%
	全權信託 之成立人	398,013,620	(1), (2), (3)	63.12%
Chiangs' Industrial Holdings Limited	於受控制 法團之權益	398,013,620	(1)	63.12%
Cititrust (Bahamas) Limited	受託人	398,013,620	(1)	63.12%
David Michael WEBB	實益擁有人	7,835,000	-	1.24%
	於受控制 法團之權益	23,793,000	-	3.77%
施羅德投資管理(香港) 有限公司	投資經理	52,268,000	(4)	8.29%
Schroders Plc	於受控制 法團之權益	52,268,000	(4)	8.29%

附註：

- (1) 此乃震雄投資所持之同一批股份。由於Cititrust (Bahamas) Limited為慈善基金之信託人，故被視為於有關股份持有權益，而該等有關股份乃透過其所控制的法團Chiangs' Industrial Holdings Limited在震雄投資持有100%權益而持有。
- (2) 蔣震博士為慈善基金之財產授予人，根據證券及期貨條例，蔣震博士有可能被認作慈善基金之成立人，而被視為於有關股份持有權益。
- (3) 馬榮華女士為蔣震博士之配偶，根據證券及期貨條例，馬榮華女士以配偶權益身份而被視為於蔣震博士持有之有關股份持有權益。
- (4) 此乃施羅德投資管理(香港)有限公司所持有之同一批股份。由於Schroders Plc為施羅德投資管理(香港)有限公司之最終實益擁有人，故被視為於有關股份持有權益。

除上文所披露者外，於二零一三年九月三十日，概無任何其他人士擁有本公司之股份或相關股份之權益或淡倉，而須記錄於根據證券及期貨條例第336條本公司所保存之登記冊內。

## 企業管治守則

於截至二零一三年九月三十日止六個月期間，本公司一直遵守上市規則附錄十四所載之企業管治守則之所有守則條文，惟與以下守則條文之偏離者除外：

根據守則條文第A.4.2條之規定，每位董事應至少每三年一次輪值退任。本公司之董事(除本公司主席外)須至少每三年一次輪值退任，因根據百慕達一九九一年震雄集團有限公司公司法，本公司主席及董事總經理毋須輪值退任。

## 遵守標準守則及董事進行證券交易守則

本公司已就董事進行證券交易採納一套行為守則(「行為守則」)，其條款不較標準守則之規定寬鬆。經本公司向全體董事作出特定查詢，本公司確認各董事於截至二零一三年九月三十日止六個月期間，一直遵守行為守則及標準守則的規定。

### 根據上市規則第 13.51B(1) 條作出之董事資料披露

- (1) 蔣震博士終止擔任香港創新科技及製造業聯合總會名譽會長。
- (2) 蔣麗苑女士自二零一三年九月一日起獲委任為航海發展諮詢委員會成員。
- (3) 蔣志堅先生自二零一三年五月二十日起終止擔任廣東外商公會副主席及自二零一三年十月二十三日起獲委任為香港模具及產品科技協會榮譽理事。
- (4) 陳慶光先生自二零一三年九月一日起終止擔任 Triyards Holdings Limited (一家於新加坡交易所有限公司上市的公司) 之獨立非執行董事。
- (5) 利子厚先生自二零一三年七月一日起獲委任為香港場外結算有限公司之主席及獨立非執行董事。

除上文所披露者外，自本公司二零一三年年報日期以來概無董事資料之變動須根據上市規則第 13.51B(1) 條作出披露。

## 購買、出售或贖回本公司上市證券

於截至二零一三年九月三十日止六個月期間，本公司或其任何附屬公司概無購買、出售或贖回本公司之任何上市證券。

## 賬目審閱

本公司之審核委員會與管理層已審閱本集團所採納之會計準則及慣例，以及討論內部監控及財務報告事宜，其中包括審閱截至二零一三年九月三十日止六個月之未經審核中期業績。

代表董事局

主席

蔣震

香港，二零一三年十一月二十七日

震雄集團有限公司  
Chen Hsong Holdings Limited

香港新界大埔大埔工業邨大宏街13至15號  
13-15 Dai Wang Street, Tai Po Industrial Estate,  
Tai Po, New Territories, Hong Kong

電話 / Tel: (852) 2665 3222

傳真 / Fax: (852) 2664 8202

網址 / Website: [www.chenhsong.com.hk](http://www.chenhsong.com.hk)

電郵 / E-mail: [comm@chenhsong.com.hk](mailto:comm@chenhsong.com.hk)